

Krommenie E 67

1. alzde kipe ənsperer ver zi.n bane ze bay
 2. main vrint izde blume ant begi.te
 3. tøgevur.rdeX spme ze alen nog mar met mesines
(vero. alinoX)
 4. spitæ izen rotverek - lasteX
 5. updatksrp kreige ze beskmelt bro.ut
 6. de tmernan hepan splinter inzæn vrijer
 7. de skiper likteo lpe af
 8. midi færik izniks te zi.en
 9. kum hi.r kint kum danto.X
 10. bas - ge..if ûns efa vir gla.zo bir - zalik efe
tejmtape - kraigk nogen gla.si
 11. brei ûns efa tue kilo karsø (krike : svarte karse)
 12. zeba messa ve..ive dri liter vain ceytadrunke
(updrunjkæ)
 13. hei.voumæ meten knapel te laif (dreigen niet
gebruikt - nei naar, is verouderd)
 14. kepsñkni øzi.en
 15. yastena.vent vort nitfel mi.r øvirt u.r (gevi.rt)
 16. igbem bleitatzik nit metse mejega.n ben u.r
(gøga.n)
 17. iksþpnitæda.n man (vrint) (kaméra.t)
 18. vi spetðam - nou di der aukumt
 19. spm - tsiter vul mæspmæsø - tvrites tsitada.r de
ra.gébol antepas kumt
 20. pet - mas - baj - benaaut - waj - padestu.l - heX -
kiker - vlinger
 21. di kirel ma.kte dehæle virælt anet knøke (feXte)
 22. ksalje kra..le geive
 23. ejelant la..tel ouva skeipe sloupe
 24. hei hepes en kr.r embet økreiga
 25. gef me di tve breja sti..ne ders - brejær - brest
 26. da stambelt sta.ter nimir
 27. di man hepen leive azen lœ..ys upen zi.r auft
(hræleiva) | vaten gro..uta kirel |
 28. lysifer iznit inde hemel øbleve u.r
 29. de skoschmeister iz mete skoelkndra øytaest
nazej
 30. ikanit i.rder kumæ u.r vantibengognikla.r
 31. de beiste drnjke gra.g lainza.t
 32. hai kanitverekæ u.r vant haip kelpain
 33. stekasan steil mdi beizem
 34. ne..j mete kegels vorter nit mi.r espeilt u.r (vero.
espeilt gæspelt)
 35. hej - kspjal tve..i kirel erupe
 36. di pi.r iznitraip u.r der zita urte ptnan
 37. ze zeine veX næfla.ntu. - tfelt
 38. sepi.rst sesenta der du.r eja.Xt - Xelt - halope -
upma.ke
 39. hei zal et nojtfer brege u.r
 40. zis mi.r azde heleft fan de malek kviat
 41. de mæmutsævrou besXæ.reme
 42. mde sXælda zveme isXæva.risk u.r
 43. nou haip fel pra.tjes umdati sterækis
 44. ve mutæ de heleft habe en jali de andere heleft
(are is verouderd en nu alleen erg plat)
 45. he..j heleparsø da bet uptrle
 46. unzæ messala.di isovet azænvarekæ
 47. ze sprymæ umet fa.rst jo. - en vednjskap
 48. de tæ.ynder di zal de boum intæ
 49. dunet ra.m ers dr.Xt
 50. de klok loeyt - et begmære.iganu - vruXmis -
houXmis - stlo..f - da ve..sper
 51. spra.i - kikerdrl - versprair - ceytsprair - — -
ceytbraji - kla.rmak - ze bmæn et lant an et
sleXti - mis umvoitXo.je - en krcuya.ge mist -
embroutji smi.re
 52. di vrou heper har.afla.te knipe
 53. gen va.dør hepem zesa.r na skoulæ.te ga.n
 54. ikhepætæm avera.de um noXsoula.t lanjet va.tær
te ga.n
 55. ya.rze zije nifelmdeze strek u.r | ya.le |
 56. a.rde potæ bæna nifel wa.rt
 57. de ski.tar sta.t beida ouve - de haart.
 58. ima.rt. isetfelstæ kout umta bulæ
 59. di ka.rs Xe..ift barveliXt jo. | helder |
 60. hsi trøket knøl anzen str.it (pa.rt) (pi.rt)
 61. tu. ku.a.me jali toguk ider ja.r nade kermiss
 62. de pa.tær zei datunze live hir vuima.kt is
 63. je zug me vel marjeze.i nikø teigø me (vero.
tøga)
 64. nou deuza.lyve zæle gouv teræX kumæ hu.r
 65. nou mujæ vunda.g ni ka..rte
 66. lastazuk gra..g ka..s - e..itaze
 67. ze mo..uter is kapot hairs heløma.l vasXeloupi
 68. tis ën moi daXi evest (varem) tizëmbare zaXta
a..vent u.r
 69. dat junjetje lo..uptupbloute beine (vero. bi..ne)
 70. der zit ënska.l m di kan
 71. ikuou datæ post ma.r es kumætem brif
 72. ik hepa.in mæla..f - mænhart Xa.tso te kirel
 73. ikanit meti røtmænsæ umgan hir ze zæin
aliteiso du.a.rs vantshebe gen kndræ
 74. na.skuftet spanævetpa..rt fur.d de niuwæ kar
 75. khepæmtjæ ku.rs fan suXøsavæl
 76. da zoun vandeko.næj izuk solda.t øveist
 77. vetjei nægænva..gemaker te vone - em bouX
 78. di rouze hebe uklaje du.erøns (steikøls)
 79. kXælo..ufer Xen dundervan (vu.rt)
 80. nou trzvat et kijtj.e vazdo..ut fu.rdasæt kune
do..upe
 81. hei hep loupendæ ougen en u.ure
 82. der maiisi ismet en korefi na..føs ega.n um
bra..me te plake
 83. der izen tre van di lader of
 84. hei zeta zæn blerik oupe - kirel - vat hepti jujen
enstrøt
 85. de mænse zukæ nit anders asXelt - emarpo.to
| reikdum |
 86. halis munt iso drougasleiver (ikhæp dorst)
 87. vatæmbuXlo.pter mduve.X - kirel vatænumvæX -
datistoxfel telaj | krum|
 88. ikhæpfu.rdkleinæ marentrumtæljæn ekøXt hu.r
 89. nou la..ti geitastikæ vezæ mæjkort brout - di
buk iæstøreva van ouderdum (vero. estæreva)
 90. nou tilitje vas kort mar tuas præktæX | toX | gut|
 91. nou øst ba.r varem is den ist m de ska.dyw
ejetest u.r
 92. enskater mutXut kæne mikæ u.r (mikken wordt

- niet gebruikt van een schutter, dan zegt men
ski.tø, wel b.v. : een steen door een ruit mikken).
93. va.r izmahut nou zukemers
94. nou ik veit nit mi.r var ik emuXa.n zuke u.r
95. jkauwa kelder nsXut fu.r bi.r u.r
96. ikmust osenblutdrmjkø um a.n te sta.reka
97. ikmut l.rst ofte.fu.r m de stal ra.je (krœ.je
in deze betekenis maar zelden gebruikt)
98. mebrur vas lo.uf
99. nou di meleghbur hepøngro.uta waik
100. nou di karemelék iz vel zy.r u.r je muter mei
terax | nou vat endan staki | | nou sty.r jaiem ers
veX |
101. va.zouwe di pat fulkena go.ijs m en yr
102. nou der valt niks fan em te ze.gø u.r - hajso
presis - hairz erag malte.ntø
103. nou haj kumt nu.j tøla.t - empa.r minytø
104. m italijs zeinder be.rege di spygø vy.r - spygø -
spouwe
105. darøjai dørup te dauwe
106. m vorømøvrl høbezø enstak fan de brag
aveva.ra
107. je mut ûns fe.le ers kume bekaike (boeren
foløn)
108. haizeyt le.vø gekume metømbesta byl
mes.e.ntø | enguje ki.rel u.r
109. di da.r is fambøkehøut ema.kt
110. engøtrewuwe vrouw mutkene na.je u.r
111. nou khøp hi.r grazøza.it mar tuus Xe.in gut sa.t
u.r
112. de brouwer zeXt datøfølstø dy.r is umte baueve
(jonger feste)
113. bøke - ibrøk - jaibakt - haibakt - bakthai -
vaibakø - ibrøktø - jaibakte - haibakte -
vaihakte - vaihebøgøba.kø
114. bide - ibrøt - jaibit - habit - vaibide - bidøvai -
ibrø.ut - ikhepXebo.uude - bo.udezaiok (veroude-
rend Xeboje)
115. trzen kaintje mar enfantje
116. je ka.n ajere kraige upde mart
117. hai hepzaijati ame zøu degø
118. nou et mois.i zaïdøse gelaik hat
119. nouwer va.re vuifpriaze
120. under di oikabo.am lege vel oikels
121. tva.ter zel direko.ka etko.ktal
122. thoj is nogrun oø tis nog mar pas Xemait
123. majane.se ma.keze metødu.r van en s.i
124. dabo.mpi zal da.r nijsbest kene gruie | muilek |
125. de pestur hep xuis vain
126. uns ouwe høn izavøbrant
127. de msløk spøyt øytdø ceyjer vanøjku
128. de kostor loeydøbel-dor stan.en hoeø kroyzenup
de kerrek
129. de bo.me van de kroyvage bøygøndu.r under
etXeuXt
130. de tve doysers kva.me na.r boite
131. ze hebenøm bünømbløuø esla.gø
132. de souø izvøtøan emba.r flouwt
133. de sneuw leit ba.r dik u.r (leXt)
134. nou tizentait eleja dak je gazi.n hep dat iżen
eueXhøitevest
135. ze zale vaniuwpur en hel niuwe stat ma.kø
136. du.n - igdu.net - jaidu.net - haidutø nit - vai-
dunstø - jaliidu.netøX - zaidu.nanit - igde-itøt -
jaide-itøt - zeide-idønt - de-itrgdat - de-itistmar
— de-ide zaietoX mar - zødejenat ouk
137. do.pe - do.pjærøk - do.pfunt - døsøldate
138. dørsøn - haidørst - haidørste - høihepgødørst
139. bimø - ibrømt - jaibmt - haibmt - visbimø -
jalibmt - jalibmø - zaibmø - bmthei - bünthai -
ikhepXebo.unde
140. mørøgø - bander - ru mv. rues
141. vlit - darøksloet - bakersloet - ha.vnsloet -
sneøyversloet - cwytsXsloet - va.rt - deham -
de mdaik - vilnis - Xrepøl

De naam van het dorp in het eigen dialect is : krumeni

De inwoners heten : krumenijørs

Hun bijnaam is : kukfreters

Aantal inwoners 1 januari op 1960 : 8.886

Taaltoestand : in het dialect zijn geen lokale verschillen, wel sociale verschillen. Door immigratie is een sterke invloed uitgegaan van de cultuurtaal. Bestaanmiddelen : ± 80 % fabrieksarbeiders, de overigen zijn middenstanders en een klein aantal boeren.

Zegslieden : 1. Johannes Arie-Jan Winter ; 34 j. ; geb. in Krommenie ; altijd daar gewoond ;loodgieter ; V. van Krommenie, M. van Assendelft (vrijwel hetzelfde dialect). Spreekt veel dialect, maar probeert in de omgang met anderen, vooral klanten, zich aan te passen aan de cultuurtaal. Sprak minder dialect dan 2.

2. Petrus Mandjes ; 33 j. ; geb. in Krommenie ; altijd daar gewoond ; suikerbewerker ; V. van Wormerveer, M. van 't Kalf (Zaandam). Spreekt altijd dit dialect.

(Opname 1953).